Kamala D. Harris
Attorney General
State of California

ਪੀੜਿਤਾਂ ਦੇ ਹੱਕਾਂ ਦਾ ਬਿੱਲ
Marsy ਲਾਅ

ਕੈਲੇਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਸੰਵਿਧਾਨ ਦਾ ਆਰਟੀਕਲ 1, ਸੈਕਸ਼ਨ 28, ਜੁਰਮ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋਏ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਖਾਸ ਹੱਕ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਹੱਕਾਂ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:

1. **ਨਿਰਪੱਖਤਾ ਅਤੇ ਆਦਰ**

   ਆਪਣੀ ਭੇਤਦਾਰੀ ਅਤੇ ਸ਼ਾਨ ਲਈ ਨਿਰਪੱਖਤਾ ਅਤੇ ਆਦਰ ਨਾਲ ਵਰਤਾਉ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਅਤੇ ਕਰਿਮੀਨਲ ਜਾਂ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਇਨਸਾਫ ਦੇ ਕਾਰਜ ਦੌਰਾਨ ਡਰਾਵਿਆਂ, ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ, ਅਤੇ ਬੁਰੇ ਵਰਤਾਉ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਰਹਿਣ ਦਾ ਹੱਕ।

2. **ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ**

   ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ (ਡਿਫੈਨਡੈਂਟ) ਅਤੇ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰ ਰਹੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਤੋਂ ਵਾਜਬ ਤੌਰ ’ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਾ ਹੱਕ।

3. **ਜ਼ਮਾਨਤ ਅਤੇ ਰਿਹਾਈ ਦੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਤਹਿ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਪੀੜਿਤ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ’ਤੇ ਵਿਚਾਰਾਂ**

   ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਜ਼ਮਾਨਤ ਅਤੇ ਰਿਹਾਈ ਦੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਤਹਿ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਪੀੜਿਤ ਅਤੇ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰੇ ਜਾਣ ਦਾ ਹੱਕ।

4. **ਗੁਪਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਥਾਮ**

   ਗੁਪਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਰਿਕਾਰਡਾਂ ਨੂੰ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ, ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੇ ਵਕੀਲ ਜਾਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਕੋਲ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਥਾਮ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ, ਜਿਹੜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪੀੜਿਤ ਜਾਂ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਜਾਂ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਵਰਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਜਿਹੜੀ ਡਾਕਟਰੀ ਇਲਾਜ ਜਾਂ ਕੌਂਸਲਿੰਗ ਦੌਰਾਨ ਦੱਸੀ ਭੇਤ ਵਾਲੀ ਗੱਲਬਾਤ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਦੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਜਿਹੜੀ ਕਾਨੂੰਨ ਮੁਤਾਬਕ ਗੁਪਤ ਰੱਖੀ ਜਾਣੀ ਹੈ।

5. **ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਵਲੋਂ ਇੰਟਰਵਿਊ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਤੋਂ ਨਾਂਹ**

   ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ, ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੇ ਵਕੀਲ ਜਾਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਵਲੋਂ ਇੰਟਰਵਿਊ ਕਰਨ, ਗਵਾਹੀ ਦੇਣ ਜਾਂ ਤਫਤੀਸ਼ ਕਰਨ ਲਈ ਸਵਾਲ ਪੁੱਛਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਤੋਂ ਨਾਂਹ ਕਰਨ ਅਤੇ ਪੀੜਿਤ ਦੀ ਸਹਿਮਤੀ ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਅਜਿਹੀ ਇੰਟਰਵਿਊ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ’ਤੇ ਵਾਜਬ ਸ਼ਰਤਾਂ ਲਾਉਣ ਦਾ ਹੱਕ।

6. **ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਮੀਟਿੰਗ ਅਤੇ ਮੁਕੱਦਮੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਦਾ ਨੋਟਿਸ**

   ਮੰਗ ਕਰਨ ’ਤੇ, ਮੁਕੱਦਮੇ ਦੀ ਪੈਰਵੀ ਕਰ ਰਹੀ ਏਜੰਸੀ ਨਾਲ ਵਾਜਬ ਸਲਾਹ ਦੇ ਨੋਟਿਸ ਦਾ ਹੱਕ, ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰੀ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਜੇ ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੋਵੇ, ਲਾਏ ਗਏ ਚਾਰਜ, ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਕਿ ਕੀ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਨੂੰ ਦੂਸਰੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਕਰਨਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਮੰਗ ਕਰਨ ’ਤੇ, ਕੇਸ ਦੇ ਮੁਕੱਦਮੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ।

7. **ਜਨਤਕ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਹਾਜ਼ਰੀ**

   ਸਾਰੀਆਂ ਜਨਤਕ (ਪਬਲਿਕ) ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਵਾਜਬ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਨਾਬਾਲਗਾਂ ਵਲੋਂ ਜੁਰਮ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ, ਜਿੱਥੇ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਅਤੇ ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਣ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹਨ ਅਤੇ ਪੈਰੋਲ ਜਾਂ ਦੋਸ਼ ਸਿੱਧ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਹਾਈ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਅਤੇ ਅਜਿਹੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ’ਤੇ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਣ ਦਾ ਹੱਕ।

8. **ਅਦਾਲਤ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰੀ ਅਤੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾ**

   ਮੰਗ ਕਰਨ ’ਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿਖੇ ਸੁਣੇ ਜਾਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਨਾਬਾਲਗਾਂ ਵਲੋਂ ਜੁਰਮ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਕਾਰਵਾਈ, ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਹਾਅ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਫੈਸਲਾ, ਸਫਾਈ ਧਿਰ ਦਾ ਜੁਆਬ, ਸਜ਼ਾ, ਦੋਸ਼ ਸਿੱਧ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਹਾਈ ਦਾ ਫੈਸਲਾ, ਜਾਂ ਕੋਈ ਵੀ ਅਜਿਹੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਹੱਕ ਦਾ ਮਾਮਲਾ ਹੋਵੇ।

Kamala D. Harris
Attorney General
State of California

ਪੀੜਿਤਾਂ ਦੇ ਹੱਕਾਂ ਦਾ ਬਿੱਲ
Marsy ਲਾਅ

ਕੈਲੇਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਸੰਵਿਧਾਨ ਦਾ ਆਰਟੀਕਲ 1, ਸੈਕਸ਼ਨ 28, ਜੁਰਮ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋਏ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਖਾਸ ਹੱਕ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਹੱਕਾਂ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:

1. **ਨਿਰਪੱਖਤਾ ਅਤੇ ਆਦਰ**

   ਆਪਣੀ ਭੇਤਦਾਰੀ ਅਤੇ ਸ਼ਾਨ ਲਈ ਨਿਰਪੱਖਤਾ ਅਤੇ ਆਦਰ ਨਾਲ ਵਰਤਾਉ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਅਤੇ ਕਰਿਮੀਨਲ ਜਾਂ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਇਨਸਾਫ ਦੇ ਕਾਰਜ ਦੌਰਾਨ ਡਰਾਵਿਆਂ, ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ, ਅਤੇ ਬੁਰੇ ਵਰਤਾਉ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਰਹਿਣ ਦਾ ਹੱਕ।

2. **ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ**

   ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ (ਡਿਫੈਨਡੈਂਟ) ਅਤੇ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰ ਰਹੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਤੋਂ ਵਾਜਬ ਤੌਰ ’ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਾ ਹੱਕ।

3. **ਜ਼ਮਾਨਤ ਅਤੇ ਰਿਹਾਈ ਦੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਤਹਿ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਪੀੜਿਤ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ’ਤੇ ਵਿਚਾਰਾਂ**

   ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਜ਼ਮਾਨਤ ਅਤੇ ਰਿਹਾਈ ਦੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਤਹਿ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਪੀੜਿਤ ਅਤੇ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰੇ ਜਾਣ ਦਾ ਹੱਕ।

4. **ਗੁਪਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਥਾਮ**

   ਗੁਪਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਰਿਕਾਰਡਾਂ ਨੂੰ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ, ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੇ ਵਕੀਲ ਜਾਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਕੋਲ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਥਾਮ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ, ਜਿਹੜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪੀੜਿਤ ਜਾਂ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਜਾਂ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਵਰਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਜਿਹੜੀ ਡਾਕਟਰੀ ਇਲਾਜ ਜਾਂ ਕੌਂਸਲਿੰਗ ਦੌਰਾਨ ਦੱਸੀ ਭੇਤ ਵਾਲੀ ਗੱਲਬਾਤ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਦੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਜਿਹੜੀ ਕਾਨੂੰਨ ਮੁਤਾਬਕ ਗੁਪਤ ਰੱਖੀ ਜਾਣੀ ਹੈ।

5. **ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਵਲੋਂ ਇੰਟਰਵਿਊ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਤੋਂ ਨਾਂਹ**

   ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ, ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੇ ਵਕੀਲ ਜਾਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਵਲੋਂ ਇੰਟਰਵਿਊ ਕਰਨ, ਗਵਾਹੀ ਦੇਣ ਜਾਂ ਤਫਤੀਸ਼ ਕਰਨ ਲਈ ਸਵਾਲ ਪੁੱਛਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਤੋਂ ਨਾਂਹ ਕਰਨ ਅਤੇ ਪੀੜਿਤ ਦੀ ਸਹਿਮਤੀ ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਅਜਿਹੀ ਇੰਟਰਵਿਊ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ’ਤੇ ਵਾਜਬ ਸ਼ਰਤਾਂ ਲਾਉਣ ਦਾ ਹੱਕ।

6. **ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਮੀਟਿੰਗ ਅਤੇ ਮੁਕੱਦਮੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਦਾ ਨੋਟਿਸ**

   ਮੰਗ ਕਰਨ ’ਤੇ, ਮੁਕੱਦਮੇ ਦੀ ਪੈਰਵੀ ਕਰ ਰਹੀ ਏਜੰਸੀ ਨਾਲ ਵਾਜਬ ਸਲਾਹ ਦੇ ਨੋਟਿਸ ਦਾ ਹੱਕ, ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰੀ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਜੇ ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੋਵੇ, ਲਾਏ ਗਏ ਚਾਰਜ, ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਕਿ ਕੀ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਨੂੰ ਦੂਸਰੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਕਰਨਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਮੰਗ ਕਰਨ ’ਤੇ, ਕੇਸ ਦੇ ਮੁਕੱਦਮੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ।

7. **ਜਨਤਕ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਹਾਜ਼ਰੀ**

   ਸਾਰੀਆਂ ਜਨਤਕ (ਪਬਲਿਕ) ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਵਾਜਬ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਨਾਬਾਲਗਾਂ ਵਲੋਂ ਜੁਰਮ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ, ਜਿੱਥੇ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਅਤੇ ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਣ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹਨ ਅਤੇ ਪੈਰੋਲ ਜਾਂ ਦੋਸ਼ ਸਿੱਧ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਹਾਈ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਅਤੇ ਅਜਿਹੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ’ਤੇ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਣ ਦਾ ਹੱਕ।

8. **ਅਦਾਲਤ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰੀ ਅਤੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾ**

   ਮੰਗ ਕਰਨ ’ਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿਖੇ ਸੁਣੇ ਜਾਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਨਾਬਾਲਗਾਂ ਵਲੋਂ ਜੁਰਮ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਕਾਰਵਾਈ, ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਹਾਅ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਫੈਸਲਾ, ਸਫਾਈ ਧਿਰ ਦਾ ਜੁਆਬ, ਸਜ਼ਾ, ਦੋਸ਼ ਸਿੱਧ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਹਾਈ ਦਾ ਫੈਸਲਾ, ਜਾਂ ਕੋਈ ਵੀ ਅਜਿਹੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਹੱਕ ਦਾ ਮਾਮਲਾ ਹੋਵੇ।

Punjabi

Kamala D. Harris
Attorney General
State of California

ਪੀੜਿਤਾਂ ਦੇ ਹੱਕਾਂ ਦਾ ਬਿੱਲ
Marsy ਲਾਅ

ਕੈਲੇਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਸੰਵਿਧਾਨ ਦਾ ਆਰਟੀਕਲ 1, ਸੈਕਸ਼ਨ 28, ਜੁਰਮ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋਏ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਖਾਸ ਹੱਕ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਹੱਕਾਂ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:

1. **ਨਿਰਪੱਖਤਾ ਅਤੇ ਆਦਰ**

   ਆਪਣੀ ਭੇਤਦਾਰੀ ਅਤੇ ਸ਼ਾਨ ਲਈ ਨਿਰਪੱਖਤਾ ਅਤੇ ਆਦਰ ਨਾਲ ਵਰਤਾਉ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਅਤੇ ਕਰਿਮੀਨਲ ਜਾਂ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਇਨਸਾਫ ਦੇ ਕਾਰਜ ਦੌਰਾਨ ਡਰਾਵਿਆਂ, ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ, ਅਤੇ ਬੁਰੇ ਵਰਤਾਉ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਰਹਿਣ ਦਾ ਹੱਕ।

2. **ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ**

   ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ (ਡਿਫੈਨਡੈਂਟ) ਅਤੇ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰ ਰਹੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਤੋਂ ਵਾਜਬ ਤੌਰ ’ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਾ ਹੱਕ।

3. **ਜ਼ਮਾਨਤ ਅਤੇ ਰਿਹਾਈ ਦੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਤਹਿ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਪੀੜਿਤ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ’ਤੇ ਵਿਚਾਰਾਂ**

   ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਜ਼ਮਾਨਤ ਅਤੇ ਰਿਹਾਈ ਦੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਤਹਿ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਪੀੜਿਤ ਅਤੇ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰੇ ਜਾਣ ਦਾ ਹੱਕ।

4. **ਗੁਪਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਥਾਮ**

   ਗੁਪਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਰਿਕਾਰਡਾਂ ਨੂੰ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ, ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੇ ਵਕੀਲ ਜਾਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਕੋਲ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਥਾਮ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ, ਜਿਹੜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪੀੜਿਤ ਜਾਂ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਜਾਂ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਵਰਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਜਿਹੜੀ ਡਾਕਟਰੀ ਇਲਾਜ ਜਾਂ ਕੌਂਸਲਿੰਗ ਦੌਰਾਨ ਦੱਸੀ ਭੇਤ ਵਾਲੀ ਗੱਲਬਾਤ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਦੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਜਿਹੜੀ ਕਾਨੂੰਨ ਮੁਤਾਬਕ ਗੁਪਤ ਰੱਖੀ ਜਾਣੀ ਹੈ।

5. **ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਵਲੋਂ ਇੰਟਰਵਿਊ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਤੋਂ ਨਾਂਹ**

   ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ, ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੇ ਵਕੀਲ ਜਾਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਵਲੋਂ ਇੰਟਰਵਿਊ ਕਰਨ, ਗਵਾਹੀ ਦੇਣ ਜਾਂ ਤਫਤੀਸ਼ ਕਰਨ ਲਈ ਸਵਾਲ ਪੁੱਛਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਤੋਂ ਨਾਂਹ ਕਰਨ ਅਤੇ ਪੀੜਿਤ ਦੀ ਸਹਿਮਤੀ ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਅਜਿਹੀ ਇੰਟਰਵਿਊ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ’ਤੇ ਵਾਜਬ ਸ਼ਰਤਾਂ ਲਾਉਣ ਦਾ ਹੱਕ।

6. **ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਮੀਟਿੰਗ ਅਤੇ ਮੁਕੱਦਮੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਦਾ ਨੋਟਿਸ**

   ਮੰਗ ਕਰਨ ’ਤੇ, ਮੁਕੱਦਮੇ ਦੀ ਪੈਰਵੀ ਕਰ ਰਹੀ ਏਜੰਸੀ ਨਾਲ ਵਾਜਬ ਸਲਾਹ ਦੇ ਨੋਟਿਸ ਦਾ ਹੱਕ, ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰੀ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਜੇ ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੋਵੇ, ਲਾਏ ਗਏ ਚਾਰਜ, ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਕਿ ਕੀ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਨੂੰ ਦੂਸਰੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਕਰਨਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਮੰਗ ਕਰਨ ’ਤੇ, ਕੇਸ ਦੇ ਮੁਕੱਦਮੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ।

7. **ਜਨਤਕ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਹਾਜ਼ਰੀ**

   ਸਾਰੀਆਂ ਜਨਤਕ (ਪਬਲਿਕ) ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਵਾਜਬ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਨਾਬਾਲਗਾਂ ਵਲੋਂ ਜੁਰਮ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ, ਜਿੱਥੇ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਅਤੇ ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਣ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹਨ ਅਤੇ ਪੈਰੋਲ ਜਾਂ ਦੋਸ਼ ਸਿੱਧ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਹਾਈ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਅਤੇ ਅਜਿਹੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ’ਤੇ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਣ ਦਾ ਹੱਕ।

8. **ਅਦਾਲਤ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰੀ ਅਤੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾ**

   ਮੰਗ ਕਰਨ ’ਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿਖੇ ਸੁਣੇ ਜਾਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਨਾਬਾਲਗਾਂ ਵਲੋਂ ਜੁਰਮ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਕਾਰਵਾਈ, ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਹਾਅ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਫੈਸਲਾ, ਸਫਾਈ ਧਿਰ ਦਾ ਜੁਆਬ, ਸਜ਼ਾ, ਦੋਸ਼ ਸਿੱਧ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਹਾਈ ਦਾ ਫੈਸਲਾ, ਜਾਂ ਕੋਈ ਵੀ ਅਜਿਹੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਹੱਕ ਦਾ ਮਾਮਲਾ ਹੋਵੇ।

Punjabi

9. ਜਲਦੀ ਮੁਕੱਦਮਾ ਅਤੇ ਕੇਸ ਦਾ ਤੁਰੰਤ ਨਿਰਨਾ

ਜਲਦੀ ਮੁਕੱਦਮੇ ਅਤੇ ਕੇਸ ਅਤੇ ਫੈਸਲੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੀਆਂ ਸੰਬੰਧਿਤ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੇ ਤੁਰੰਤ ਅਤੇ ਅੰਤਿਮ ਨਿਰਨੇ ਦਾ ਹੱਕ।

10. ਪ੍ਰੋਬੇਸ਼ਨ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ

ਸਜ਼ਾ ਸੁਣਾਈ ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੀੜਿਤ ਅਤੇ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਉੱਪਰ ਜੁਰਮ ਦੇ ਅਸਰ ਬਾਰੇ ਜਾਂਚ ਕਰ ਰਹੇ ਪ੍ਰੋਬੇਸ਼ਨ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਦੇ ਅਫਸਰ ਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਅਤੇ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਜ਼ਾ ਬਾਰੇ ਸਿਫਾਰਸ਼ਾਂ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ।

11. ਸਜ਼ਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਲੈਣਾ

ਸਜ਼ਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਜਦੋਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇ, ਮੰਗਣ ’ਤੇ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਹਿੱਸਿਆਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਜਿਹੜੇ ਕਾਨੂੰਨ ਮੁਤਾਬਕ ਗੁਪਤ ਰੱਖੇ ਗਏ ਹਨ।

12. ਦੋਸ਼ ਸਿੱਧ ਹੋਣ, ਸਜ਼ਾ, ਕੈਦ, ਰਿਹਾਈ, ਅਤੇ ਫਰਾਰ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਮੰਗਣ ’ਤੇ, ਦੋਸ਼ ਸਿੱਧ ਹੋਣ, ਸਜ਼ਾ, ਕੈਦ ਦੇ ਸਥਾਨ ਅਤੇ ਸਮੇਂ, ਜਾਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਪ੍ਰਬੰਧਾਂ, ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਰਿਹਾਈ ਦੀ ਮਿੱਥੀ ਤਾਰੀਕ, ਅਤੇ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਰਿਹਾਈ ਜਾਂ ਫਰਾਰੀ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ।

13. ਮੁਆਵਜ਼ਾ

A. ਕੈਲੇਫੋਰਨੀਆ ਸਟੇਟ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇਹ ਸਪਸ਼ਟ ਇਰਾਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਮੁਜਰਮਾਨਾ ਕਾਰਵਾਈ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨੁਕਸਾਨ ਦਾ ਕਾਰਨ ਬਣਨ ਵਾਲੇ ਜੁਰਮਾਂ ਲਈ ਦੋਸ਼ੀ ਸਿੱਧੇ ਹੋਏ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਤੋਂ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਮੰਗਣ ਅਤੇ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ।

B. ਦੋਸ਼ੀ ਸਿੱਧ ਹੋਏ ਅਪਰਾਧੀ ਤੋਂ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਦਾ ਆਰਡਰ ਹਰ ਉਸ ਕੇਸ ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਜੁਰਮ ਤੋਂ ਪੀੜਿਤ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸਜ਼ਾ ਜਾਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਪ੍ਰਬੰਧ ਭਾਵੇਂ ਕੋਈ ਵੀ ਹੋਵੇ।

C. ਜਿਸ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਦੇਣ ਦਾ ਆਰਡਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਤੋਂ ਲਈਆਂ ਗਈਆਂ ਪੈਸੇ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਅਦਾਇਗੀਆਂ, ਪੈਸੇ, ਅਤੇ ਉਗਰਾਹੀ ਗਈ ਜਾਇਦਾਦ, ਪਹਿਲਾਂ ਪੀੜਿਤ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਦੀ ਆਰਡਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਰਕਮ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਵਰਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

14. ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਤੁਰੰਤ ਵਾਪਸੀ

ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਤੁਰੰਤ ਵਾਪਸੀ ਦਾ ਹੱਕ ਜਦੋਂ ਇਸ ਦੀ ਸਬੂਤ ਵਜੋਂ ਲੋੜ ਨਾ ਰਹੇ।

15. ਪੈਰੋਲ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਅਤੇ ਪੈਰੋਲ ’ਤੇ ਰਿਹਾਈ ਦਾ ਨੋਟਿਸ

ਪੈਰੋਲ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਪੈਰੋਲ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ, ਅਪਰਾਧੀ ਦੀ ਪੈਰੋਲ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੈਰੋਲ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਅਤੇ ਮੰਗ ਕਰਨ ’ਤੇ ਅਪਰਾਧੀ ਦੀ ਪੈਰੋਲ ਜਾਂ ਹੋਰ ਰਿਹਾਈ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ।

16. ਪੈਰੋਲ ’ਤੇ ਰਿਹਾਈ ਵਿਚ ਪੀੜਿਤ ਅਤੇ ਪਬਲਿਕ ਦੀ ਸੇਫਟੀ ਗੌਰ-ਕਰਨਯੋਗ ਪੱਖ ਹਨ

ਪੈਰੋਲ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਜਾਂ ਫੈਸਲੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਹਾਈ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਪੀੜਿਤ, ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਆਮ ਪਬਲਿਕ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ’ਤੇ ਗੌਰ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ।

17. ਇਨ੍ਹਾਂ 16 ਹੱਕਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਪੈਰਿਆਂ (1) ਤੋਂ (16) ਵਿਚ ਦੱਸੇ ਗਏ ਹੱਕਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ।

Marsy ਲਾਅ ਬਾਰੇ ਜ਼ਿਆਦਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ, ਅਟਾਰਨੀ ਜਨਰਲ ਦੇ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ’ਤੇ ਜਾਉ: *www.ag.ca.gov/victimservices*

ਆਪਣੇ ਨੇੜੇ ਦੇ ਵਿਕਟਿਮ ਵਿਟਨੈੱਸ ਅਸਿਸਟੈਂਸ ਸੈਂਟਰ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

Attorney General’s Victims' Services Unit
1-877-433-9069

Funding is made possible through the United States Department of Justice, Victims of Crime Act, 2010-VA-GX-0087.

9. ਜਲਦੀ ਮੁਕੱਦਮਾ ਅਤੇ ਕੇਸ ਦਾ ਤੁਰੰਤ ਨਿਰਨਾ

ਜਲਦੀ ਮੁਕੱਦਮੇ ਅਤੇ ਕੇਸ ਅਤੇ ਫੈਸਲੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੀਆਂ ਸੰਬੰਧਿਤ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੇ ਤੁਰੰਤ ਅਤੇ ਅੰਤਿਮ ਨਿਰਨੇ ਦਾ ਹੱਕ।

10. ਪ੍ਰੋਬੇਸ਼ਨ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ

ਸਜ਼ਾ ਸੁਣਾਈ ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੀੜਿਤ ਅਤੇ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਉੱਪਰ ਜੁਰਮ ਦੇ ਅਸਰ ਬਾਰੇ ਜਾਂਚ ਕਰ ਰਹੇ ਪ੍ਰੋਬੇਸ਼ਨ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਦੇ ਅਫਸਰ ਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਅਤੇ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਜ਼ਾ ਬਾਰੇ ਸਿਫਾਰਸ਼ਾਂ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ।

11. ਸਜ਼ਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਲੈਣਾ

ਸਜ਼ਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਜਦੋਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇ, ਮੰਗਣ ’ਤੇ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਹਿੱਸਿਆਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਜਿਹੜੇ ਕਾਨੂੰਨ ਮੁਤਾਬਕ ਗੁਪਤ ਰੱਖੇ ਗਏ ਹਨ।

12. ਦੋਸ਼ ਸਿੱਧ ਹੋਣ, ਸਜ਼ਾ, ਕੈਦ, ਰਿਹਾਈ, ਅਤੇ ਫਰਾਰ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਮੰਗਣ ’ਤੇ, ਦੋਸ਼ ਸਿੱਧ ਹੋਣ, ਸਜ਼ਾ, ਕੈਦ ਦੇ ਸਥਾਨ ਅਤੇ ਸਮੇਂ, ਜਾਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਪ੍ਰਬੰਧਾਂ, ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਰਿਹਾਈ ਦੀ ਮਿੱਥੀ ਤਾਰੀਕ, ਅਤੇ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਰਿਹਾਈ ਜਾਂ ਫਰਾਰੀ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ।

13. ਮੁਆਵਜ਼ਾ

A. ਕੈਲੇਫੋਰਨੀਆ ਸਟੇਟ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇਹ ਸਪਸ਼ਟ ਇਰਾਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਮੁਜਰਮਾਨਾ ਕਾਰਵਾਈ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨੁਕਸਾਨ ਦਾ ਕਾਰਨ ਬਣਨ ਵਾਲੇ ਜੁਰਮਾਂ ਲਈ ਦੋਸ਼ੀ ਸਿੱਧੇ ਹੋਏ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਤੋਂ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਮੰਗਣ ਅਤੇ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ।

B. ਦੋਸ਼ੀ ਸਿੱਧ ਹੋਏ ਅਪਰਾਧੀ ਤੋਂ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਦਾ ਆਰਡਰ ਹਰ ਉਸ ਕੇਸ ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਜੁਰਮ ਤੋਂ ਪੀੜਿਤ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸਜ਼ਾ ਜਾਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਪ੍ਰਬੰਧ ਭਾਵੇਂ ਕੋਈ ਵੀ ਹੋਵੇ।

C. ਜਿਸ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਦੇਣ ਦਾ ਆਰਡਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਤੋਂ ਲਈਆਂ ਗਈਆਂ ਪੈਸੇ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਅਦਾਇਗੀਆਂ, ਪੈਸੇ, ਅਤੇ ਉਗਰਾਹੀ ਗਈ ਜਾਇਦਾਦ, ਪਹਿਲਾਂ ਪੀੜਿਤ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਦੀ ਆਰਡਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਰਕਮ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਵਰਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

14. ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਤੁਰੰਤ ਵਾਪਸੀ

ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਤੁਰੰਤ ਵਾਪਸੀ ਦਾ ਹੱਕ ਜਦੋਂ ਇਸ ਦੀ ਸਬੂਤ ਵਜੋਂ ਲੋੜ ਨਾ ਰਹੇ।

15. ਪੈਰੋਲ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਅਤੇ ਪੈਰੋਲ ’ਤੇ ਰਿਹਾਈ ਦਾ ਨੋਟਿਸ

ਪੈਰੋਲ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਪੈਰੋਲ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ, ਅਪਰਾਧੀ ਦੀ ਪੈਰੋਲ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੈਰੋਲ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਅਤੇ ਮੰਗ ਕਰਨ ’ਤੇ ਅਪਰਾਧੀ ਦੀ ਪੈਰੋਲ ਜਾਂ ਹੋਰ ਰਿਹਾਈ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ।

16. ਪੈਰੋਲ ’ਤੇ ਰਿਹਾਈ ਵਿਚ ਪੀੜਿਤ ਅਤੇ ਪਬਲਿਕ ਦੀ ਸੇਫਟੀ ਗੌਰ-ਕਰਨਯੋਗ ਪੱਖ ਹਨ

ਪੈਰੋਲ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਜਾਂ ਫੈਸਲੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਹਾਈ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਪੀੜਿਤ, ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਆਮ ਪਬਲਿਕ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ’ਤੇ ਗੌਰ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ।

17. ਇਨ੍ਹਾਂ 16 ਹੱਕਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਪੈਰਿਆਂ (1) ਤੋਂ (16) ਵਿਚ ਦੱਸੇ ਗਏ ਹੱਕਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ।

Marsy ਲਾਅ ਬਾਰੇ ਜ਼ਿਆਦਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ, ਅਟਾਰਨੀ ਜਨਰਲ ਦੇ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ’ਤੇ ਜਾਉ: *www.ag.ca.gov/victimservices*

ਆਪਣੇ ਨੇੜੇ ਦੇ ਵਿਕਟਿਮ ਵਿਟਨੈੱਸ ਅਸਿਸਟੈਂਸ ਸੈਂਟਰ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

Attorney General’s Victims' Services Unit
1-877-433-9069

Funding is made possible through the United States Department of Justice, Victims of Crime Act, 2010-VA-GX-0087.

9. ਜਲਦੀ ਮੁਕੱਦਮਾ ਅਤੇ ਕੇਸ ਦਾ ਤੁਰੰਤ ਨਿਰਨਾ

ਜਲਦੀ ਮੁਕੱਦਮੇ ਅਤੇ ਕੇਸ ਅਤੇ ਫੈਸਲੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੀਆਂ ਸੰਬੰਧਿਤ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੇ ਤੁਰੰਤ ਅਤੇ ਅੰਤਿਮ ਨਿਰਨੇ ਦਾ ਹੱਕ।

10. ਪ੍ਰੋਬੇਸ਼ਨ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ

ਸਜ਼ਾ ਸੁਣਾਈ ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੀੜਿਤ ਅਤੇ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਉੱਪਰ ਜੁਰਮ ਦੇ ਅਸਰ ਬਾਰੇ ਜਾਂਚ ਕਰ ਰਹੇ ਪ੍ਰੋਬੇਸ਼ਨ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਦੇ ਅਫਸਰ ਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਅਤੇ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਜ਼ਾ ਬਾਰੇ ਸਿਫਾਰਸ਼ਾਂ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ।

11. ਸਜ਼ਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਲੈਣਾ

ਸਜ਼ਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਜਦੋਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇ, ਮੰਗਣ ’ਤੇ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਹਿੱਸਿਆਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਜਿਹੜੇ ਕਾਨੂੰਨ ਮੁਤਾਬਕ ਗੁਪਤ ਰੱਖੇ ਗਏ ਹਨ।

12. ਦੋਸ਼ ਸਿੱਧ ਹੋਣ, ਸਜ਼ਾ, ਕੈਦ, ਰਿਹਾਈ, ਅਤੇ ਫਰਾਰ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਮੰਗਣ ’ਤੇ, ਦੋਸ਼ ਸਿੱਧ ਹੋਣ, ਸਜ਼ਾ, ਕੈਦ ਦੇ ਸਥਾਨ ਅਤੇ ਸਮੇਂ, ਜਾਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਪ੍ਰਬੰਧਾਂ, ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਰਿਹਾਈ ਦੀ ਮਿੱਥੀ ਤਾਰੀਕ, ਅਤੇ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਥਿਤ ਦੋਸ਼ੀ ਦੀ ਰਿਹਾਈ ਜਾਂ ਫਰਾਰੀ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ।

13. ਮੁਆਵਜ਼ਾ

A. ਕੈਲੇਫੋਰਨੀਆ ਸਟੇਟ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇਹ ਸਪਸ਼ਟ ਇਰਾਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਮੁਜਰਮਾਨਾ ਕਾਰਵਾਈ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨੁਕਸਾਨ ਦਾ ਕਾਰਨ ਬਣਨ ਵਾਲੇ ਜੁਰਮਾਂ ਲਈ ਦੋਸ਼ੀ ਸਿੱਧੇ ਹੋਏ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਤੋਂ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਮੰਗਣ ਅਤੇ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ।

B. ਦੋਸ਼ੀ ਸਿੱਧ ਹੋਏ ਅਪਰਾਧੀ ਤੋਂ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਦਾ ਆਰਡਰ ਹਰ ਉਸ ਕੇਸ ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਜੁਰਮ ਤੋਂ ਪੀੜਿਤ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸਜ਼ਾ ਜਾਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਪ੍ਰਬੰਧ ਭਾਵੇਂ ਕੋਈ ਵੀ ਹੋਵੇ।

C. ਜਿਸ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਦੇਣ ਦਾ ਆਰਡਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਤੋਂ ਲਈਆਂ ਗਈਆਂ ਪੈਸੇ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਅਦਾਇਗੀਆਂ, ਪੈਸੇ, ਅਤੇ ਉਗਰਾਹੀ ਗਈ ਜਾਇਦਾਦ, ਪਹਿਲਾਂ ਪੀੜਿਤ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਦੀ ਆਰਡਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਰਕਮ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਵਰਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

14. ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਤੁਰੰਤ ਵਾਪਸੀ

ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਤੁਰੰਤ ਵਾਪਸੀ ਦਾ ਹੱਕ ਜਦੋਂ ਇਸ ਦੀ ਸਬੂਤ ਵਜੋਂ ਲੋੜ ਨਾ ਰਹੇ।

15. ਪੈਰੋਲ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਅਤੇ ਪੈਰੋਲ ’ਤੇ ਰਿਹਾਈ ਦਾ ਨੋਟਿਸ

ਪੈਰੋਲ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਪੈਰੋਲ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ, ਅਪਰਾਧੀ ਦੀ ਪੈਰੋਲ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੈਰੋਲ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਦਾ ਹੱਕ, ਅਤੇ ਮੰਗ ਕਰਨ ’ਤੇ ਅਪਰਾਧੀ ਦੀ ਪੈਰੋਲ ਜਾਂ ਹੋਰ ਰਿਹਾਈ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ।

16. ਪੈਰੋਲ ’ਤੇ ਰਿਹਾਈ ਵਿਚ ਪੀੜਿਤ ਅਤੇ ਪਬਲਿਕ ਦੀ ਸੇਫਟੀ ਗੌਰ-ਕਰਨਯੋਗ ਪੱਖ ਹਨ

ਪੈਰੋਲ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਜਾਂ ਫੈਸਲੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਹਾਈ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਪੀੜਿਤ, ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਆਮ ਪਬਲਿਕ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ’ਤੇ ਗੌਰ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ।

17. ਇਨ੍ਹਾਂ 16 ਹੱਕਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਪੈਰਿਆਂ (1) ਤੋਂ (16) ਵਿਚ ਦੱਸੇ ਗਏ ਹੱਕਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲਣ ਦਾ ਹੱਕ।

Marsy ਲਾਅ ਬਾਰੇ ਜ਼ਿਆਦਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ, ਅਟਾਰਨੀ ਜਨਰਲ ਦੇ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ’ਤੇ ਜਾਉ: *www.ag.ca.gov/victimservices*

ਆਪਣੇ ਨੇੜੇ ਦੇ ਵਿਕਟਿਮ ਵਿਟਨੈੱਸ ਅਸਿਸਟੈਂਸ ਸੈਂਟਰ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

Attorney General’s Victims' Services Unit
1-877-433-9069

Funding is made possible through the United States Department of Justice, Victims of Crime Act, 2010-VA-GX-0087.